



Microgramas

Le Plateau (París, Francia)
septiembre de 2009



Mi primer contacto con los Microgramas, o *Microscripts*, del escritor suizo Robert Walser fue a través de la novela *Doctor Pasavento* de Enrique Vila-Matas. Los microgramas forman parte de la obra de Walser y consisten en pequeñas tiras de papel llenas de una caligrafía microscópica de no más de un milímetro. Fueron descubiertos tras la muerte de Walser y, con el tiempo, descifrados como poemas, relatos y novelas.

Estaba leyendo *Doctor Pasavento* mientras trabajaba en esta exposición, y pensé que esa forma microscópica de trabajar estaba vinculada a muchas de las piezas que forman parte de la muestra.

Microgramas no es una única pieza, sino un ensamblaje de varias. Es una obra que reúne muchas de mis creaciones de distintas épocas y proyectos en un mismo espacio, lo que permite descubrir asociaciones y aspectos comunes entre ellas. Es un “gabinete de curiosidades” que presenta muestras de mi obra producida a lo largo de varios años y con orígenes muy diversos.



i

2 perspectivas de microfósiles (*Calcarina Spengleri* Cushman) de la colección del Museo Geológico de Ámsterdam

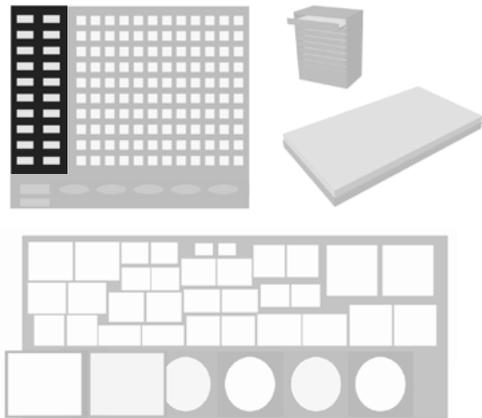
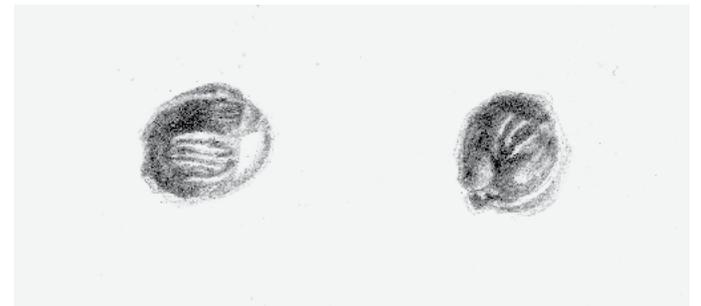
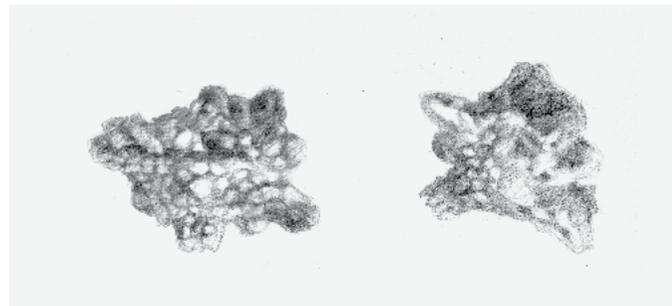
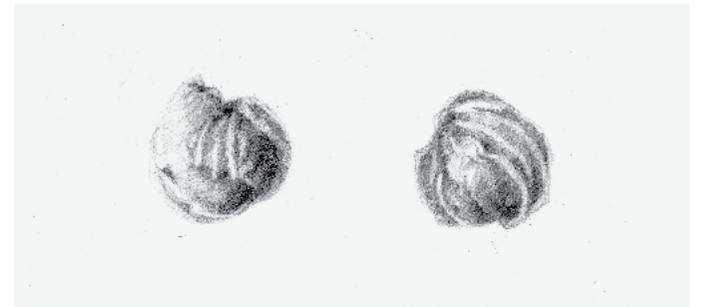
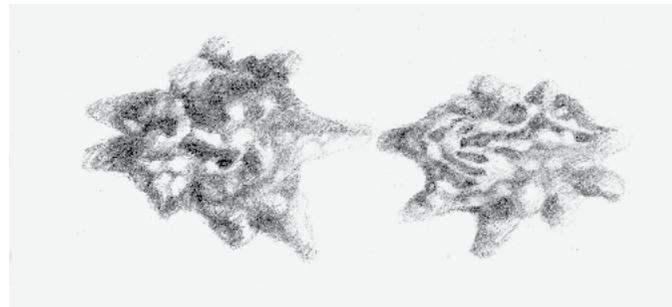
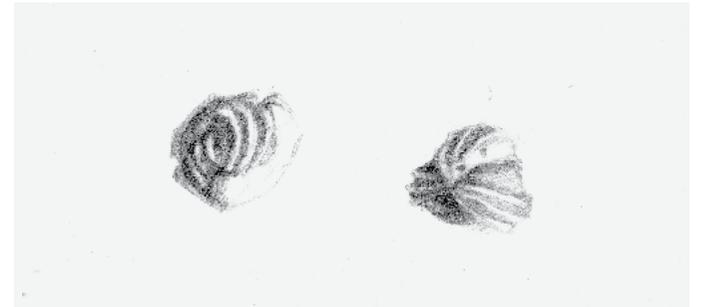
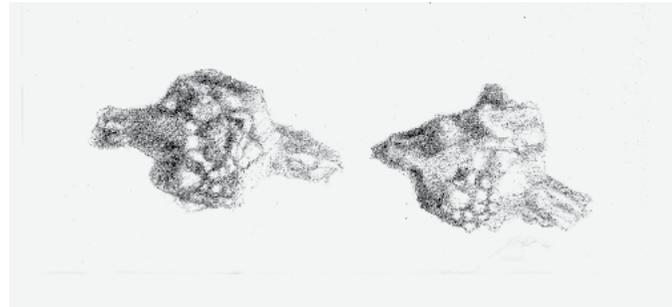
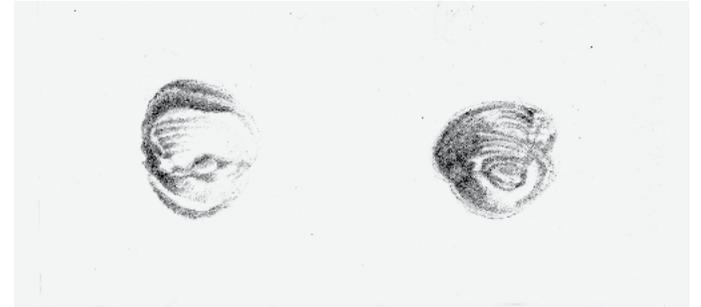
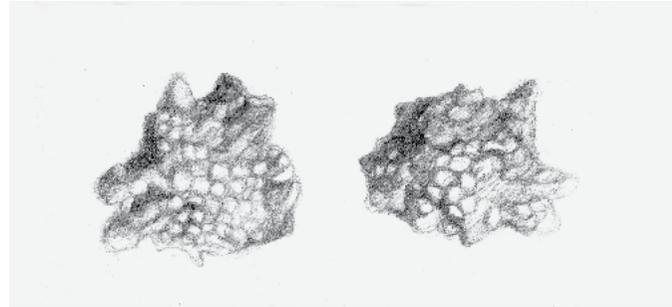
ii

2 perspectivas de microfósiles (*Quinqueloculina curta* Cushman, reciente) de la colección del Museo Geológico de Ámsterdam

serie de 20 dibujos

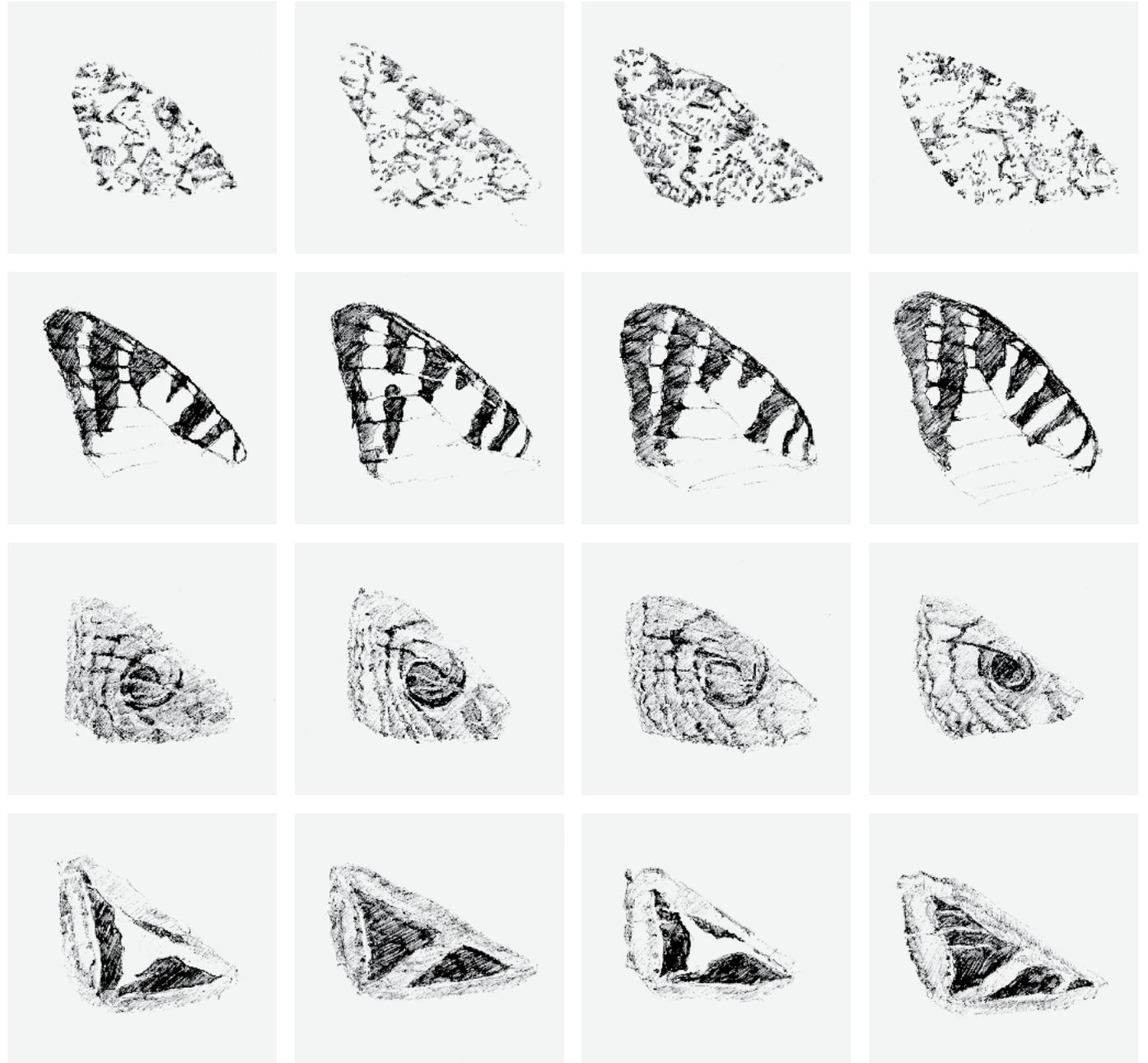
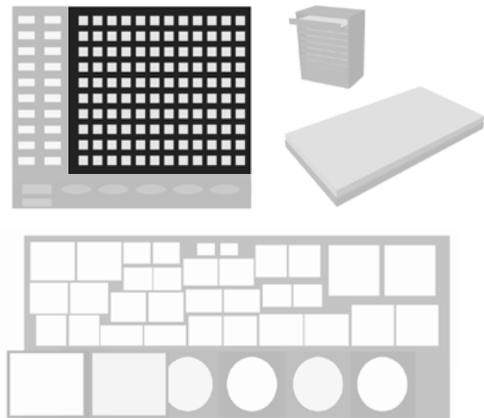
lápiz sobre papel, 14×7 cm

de la instalación *Reconstructing Time* (2005)



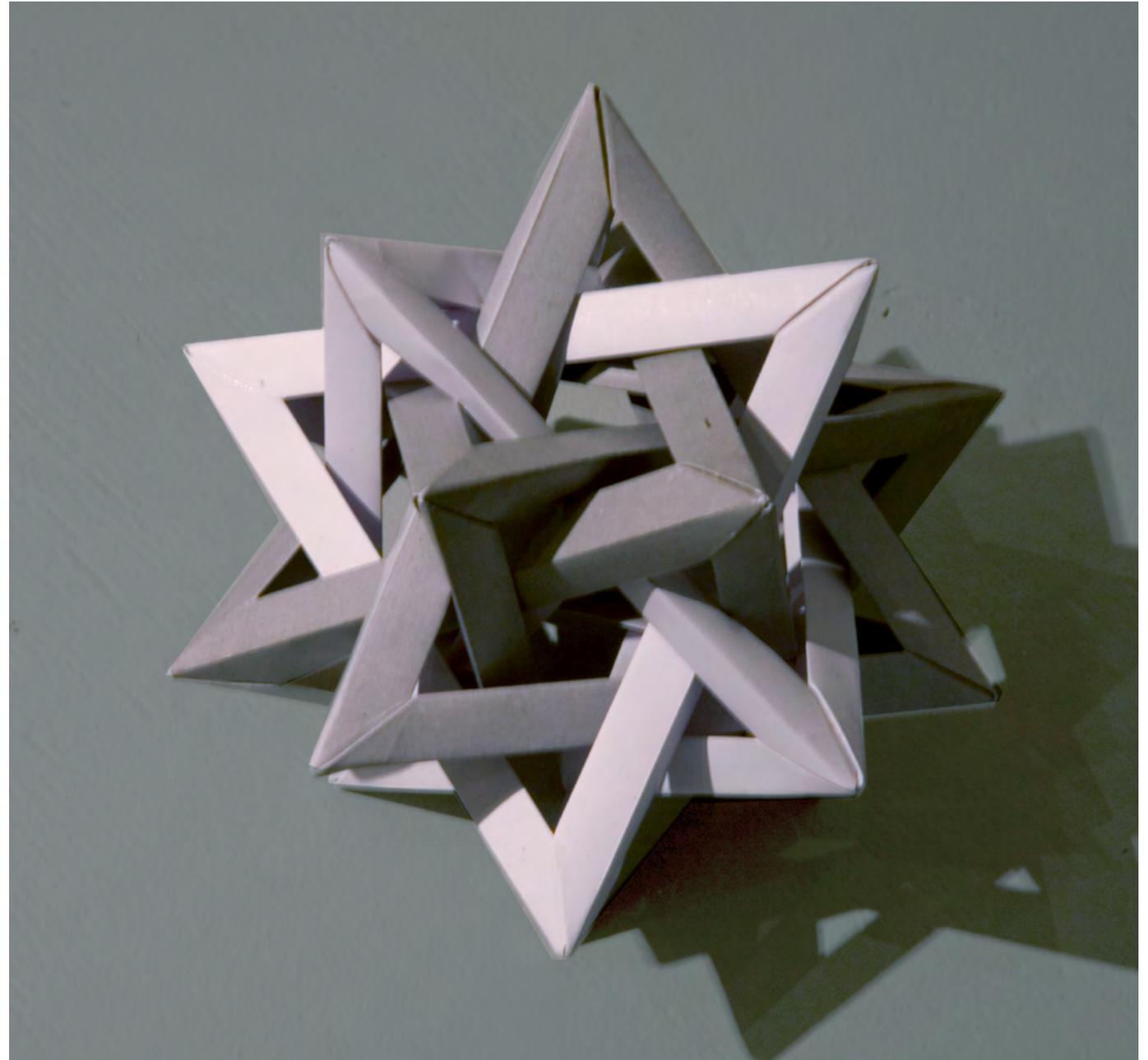
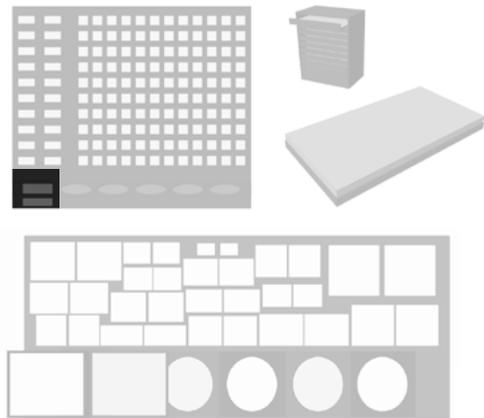
iii
dibujos de patrones en las alas traseras de
mariposas de la Colección Entomológica
de Ámsterdam
12 dibujos de 10 tipos diferentes

serie de 120 dibujos
bolígrafo sobre cartulina, 8×8 cm
de la instalación *Ubx Expression* (2008)



iv
5 tetraedros intersectados

papel, 15 × 15 × 15 cm
de la instalación *One, Two, Three Things on Paper* (2008)



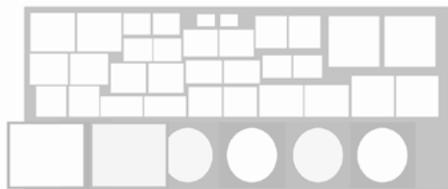
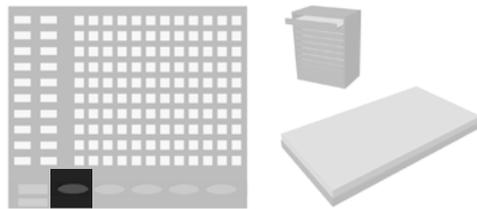
v

fragmentos de moluscos, reconstruidos a partir del libro de ilustraciones *Voyage Autour du Monde, execute pendant les annees 1836 et 1837 sur la corvette 'La Bonite', Histoire Naturelle Zoologie*

serie de 6 esculturas

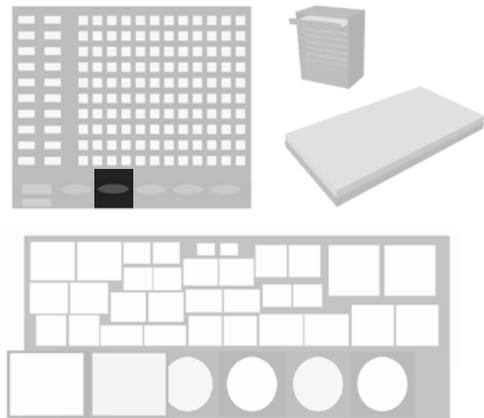
bronce, arcilla con pigmentos y modelos de vidrio negro, 13×13×9 cm (la más pequeña) – 25×2×7 cm (la más grande)

de la instalación *Notes on Representation* (2007)



vi
cristales de vidrio, reconstruidos a partir del
libro de ilustraciones *Album de Mineralogie*,
del Dr. J. G. Kurr, París, 1859

serie de 5 esculturas de vidrio
tamaños variables de 10 a 17 cm
de la instalación *Lógicas Desviadas* (2007)

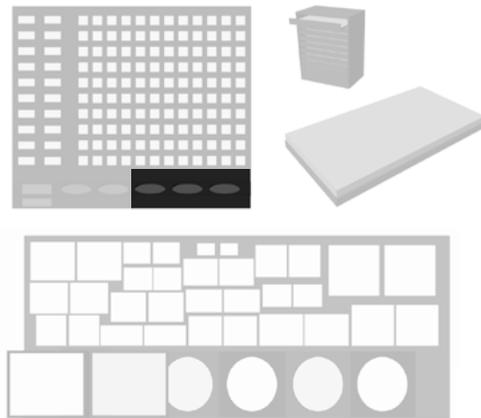


vii

serie de réplicas en porcelana de una colección de holotipos del Museo Geológico de Ámsterdam

serie de réplicas en porcelana de una colección de pseudofósiles del Museo Geológico de Ámsterdam

serie de 70 esculturas
modelos de porcelana, tamaños variables
de 2 a 5 cm
de la instalación *Reconstructing Time* (2005)

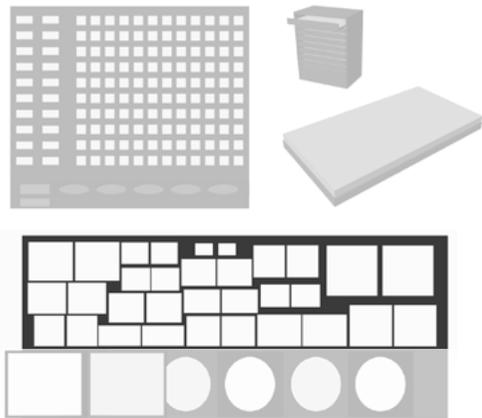
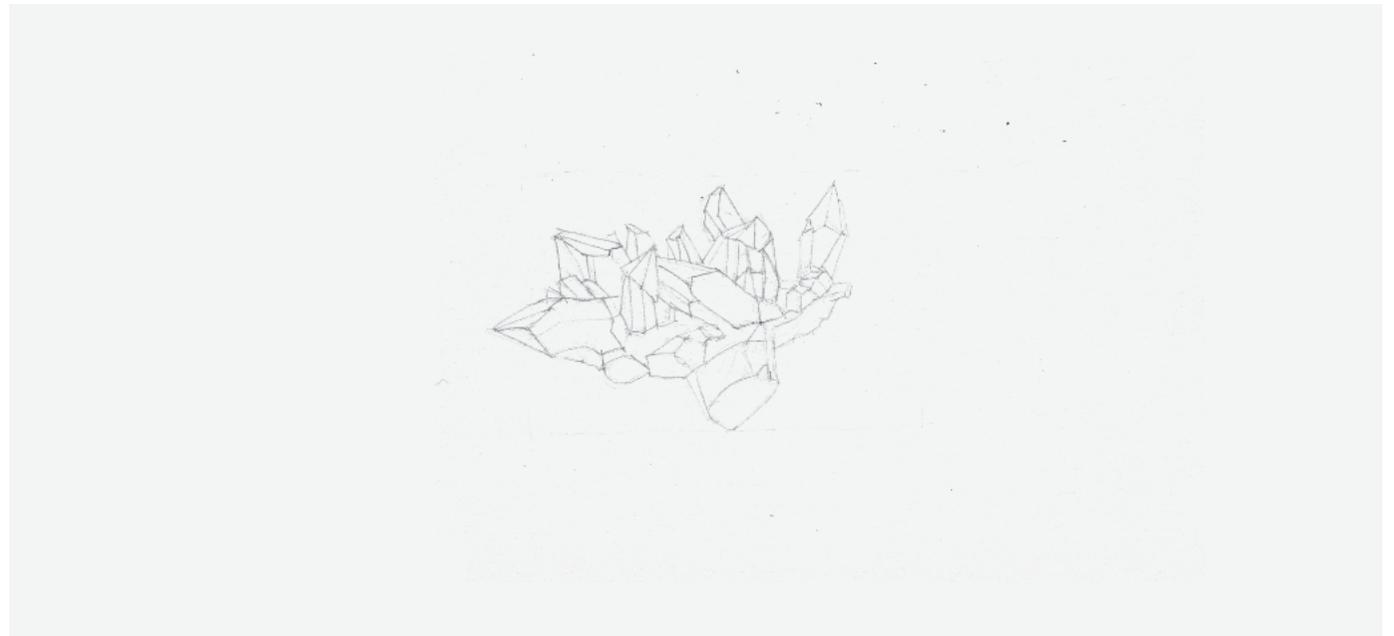


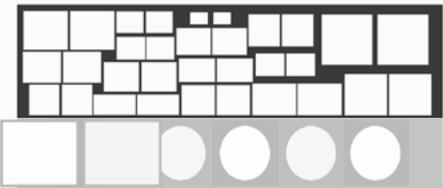
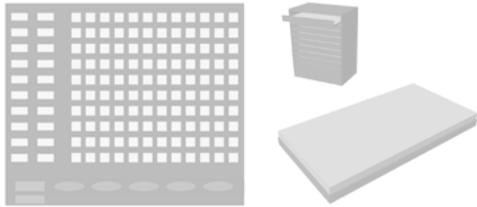
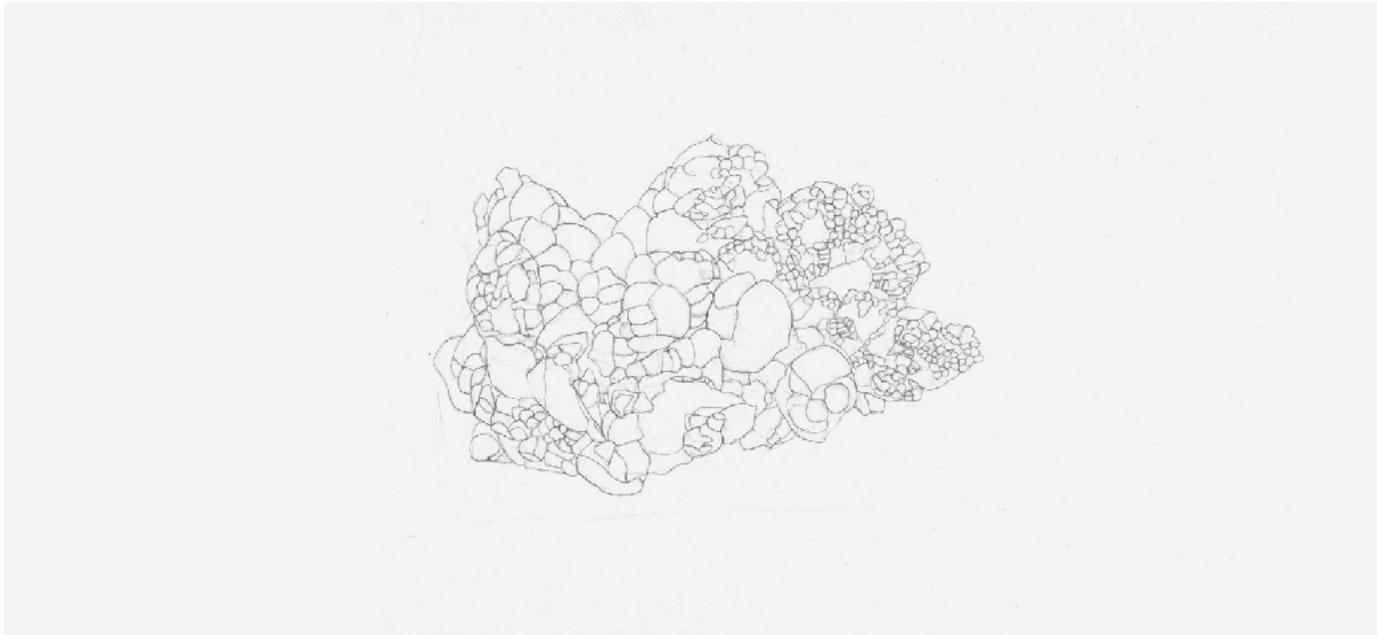
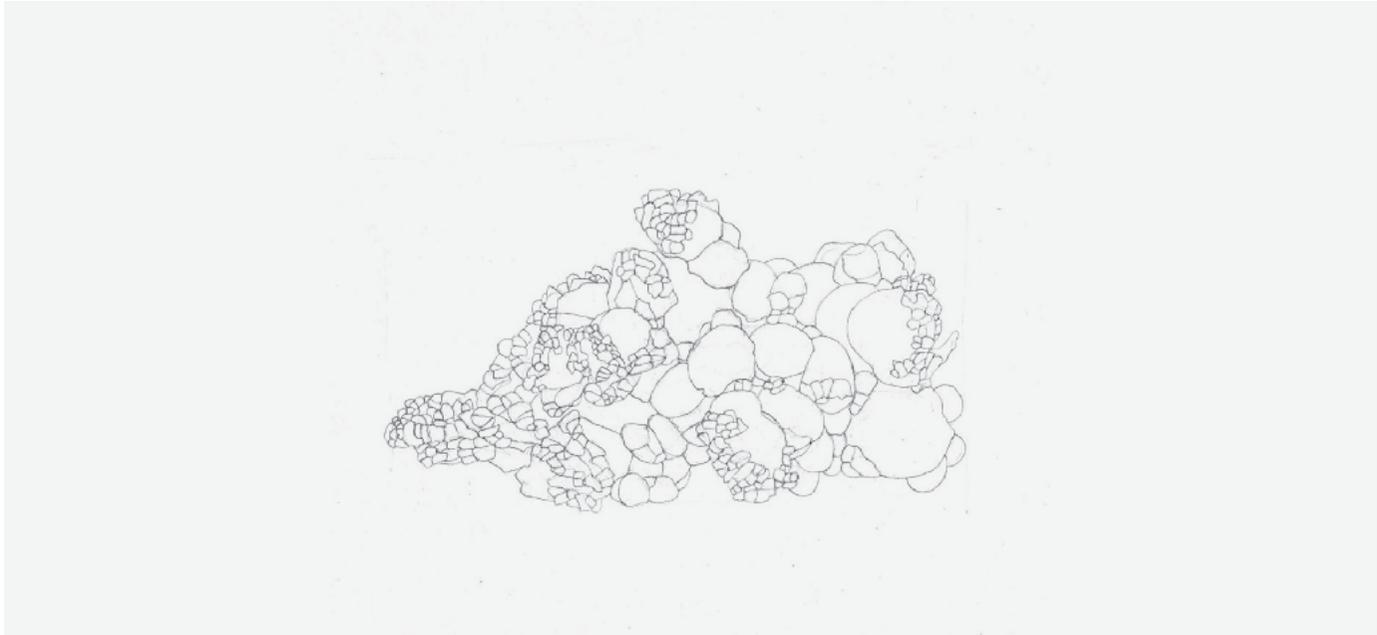
viii

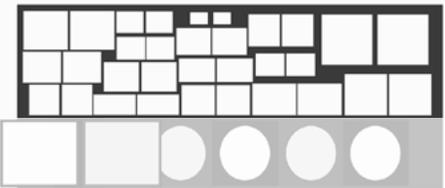
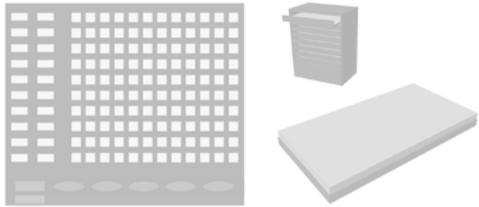
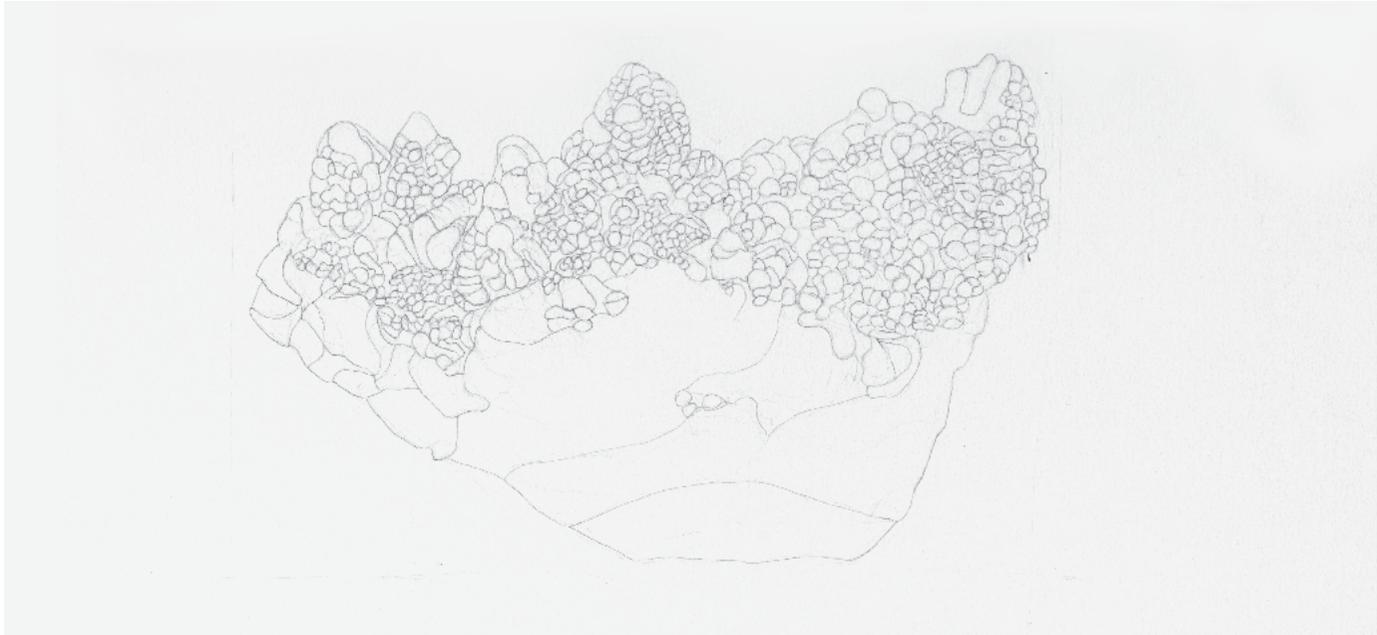
2 perspectivas de cristales de la colección
del Museo Geológico de Ámsterdam

serie de 32 dibujos

lápiz sobre papel, tamaños variables
de la instalación *Espacio Blanco* (2005)







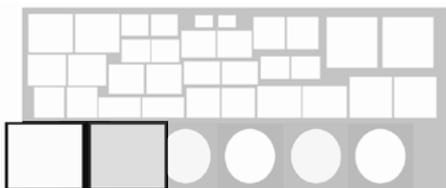
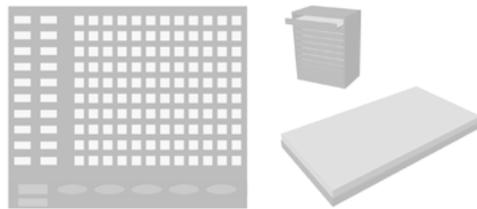
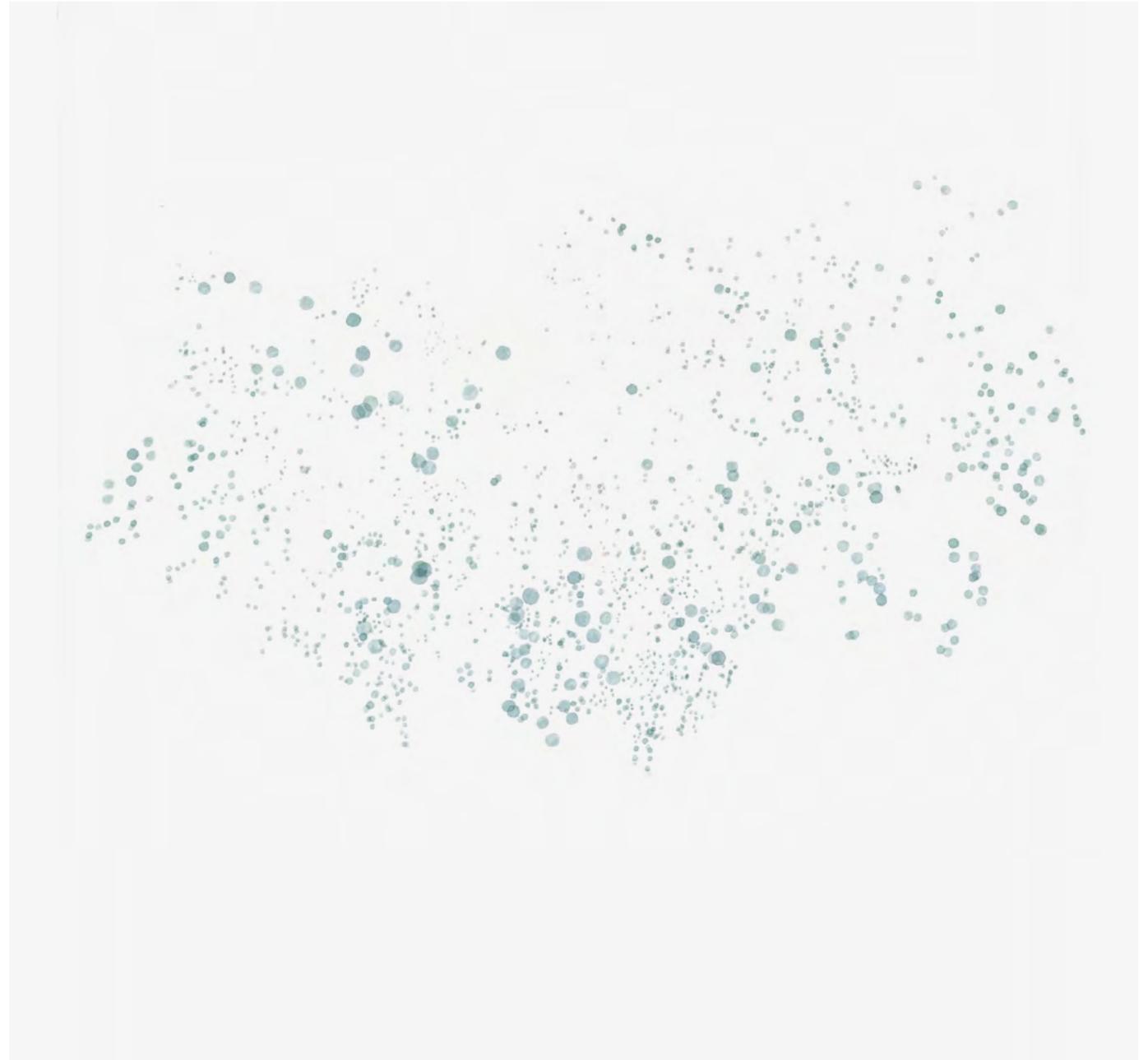
ix

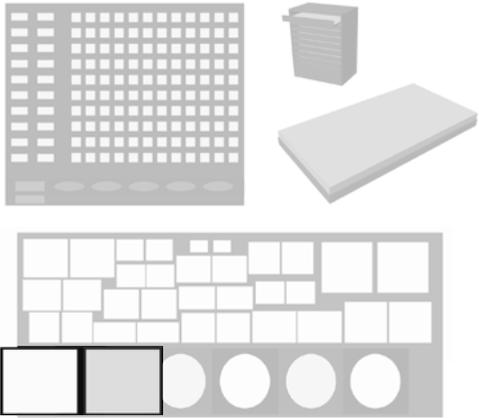
dibujos de la disposición de los frutos del
sicomoro americano en 5 árboles diferentes

serie de 5 acuarelas

76,5 × 57,5 cm

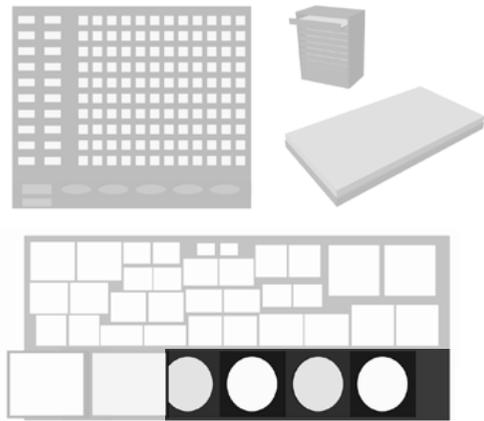
de la serie *Looking at Trees* (2008)

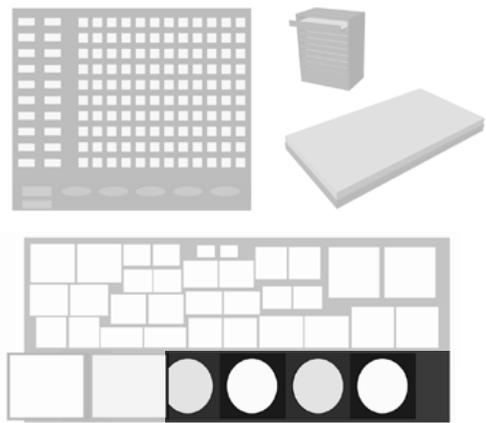




x
primer plano de formaciones de lava del Parque
Nacional de los Volcanes de Hawái

4 pinturas
acrílico sobre lienzo, cada una de 50 cm
de diámetro
del proyecto *The Levy's Flight* (2009)

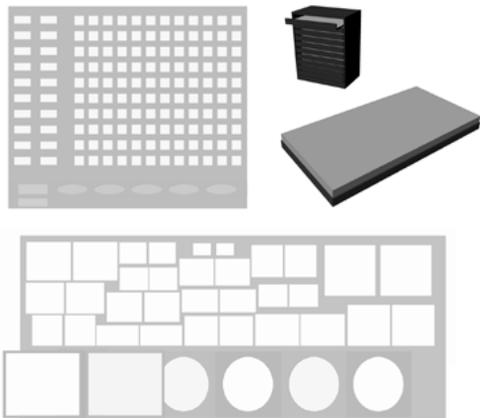


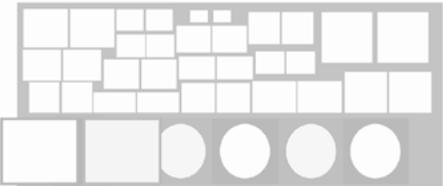
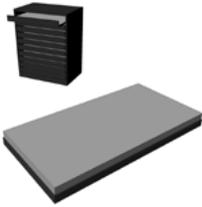
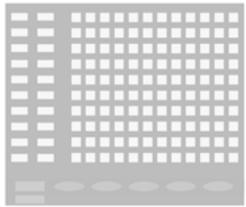


xi

pieza de rompecabezas
reconstrucción del terreno del Parque Nacional
de los Volcanes de Hawái, escala 1:1

arcilla con pigmentos, 220×220 cm
del proyecto *The Levy's Flight* (2009)





Irene Kopelman
Microgramas

Curaduría de:
Guillaume Desanges

Documentación acreditativa de la exposición:
Martin Argyroglo

Diseño de PDF:
Ayumi Higuchi

Traducción al español:
Paula Bajo Moreno
Josefina Coisson

Patrocinado por:
Le Plateau

Agradecimientos especiales:
Kees de Jong, del Museo Geológico de
Ámsterdam; Willem Hogenes, de la Colección
Entomológica de Ámsterdam, y Marijn Hoorn,
del Museo Teylers

Publicaciones:
Reconstructing Time
publicado por Roma Publications



x Points of View
publicado por Roma Publications



Looking at Trees
publicado por Roma Publications

